



**Driftwood Public Library, Lincoln City  
801 SW Hwy 101 #201 Lincoln City, OR 97367  
Saturday, September 10, 2016 10:30am-4pm**

## **MEETING MINUTES**

### **MEMBERS PRESENT**

Amy Schoppert, Gabriela Martínez Mercier, Star Khan, Kristen Curé, Matías Torres, Martín Blasco, Felipe Márquez, Kimbre Chapman, Patty Lara, Angélica Novoa De Cordeiro, Patricia Morán, and Natalia Fernández

### **CALL TO ORDER / INTRODUCTIONS / AGENDA CHANGES**

10:20 Call to Order & Appoint timekeeper

10:21 Introductions & May 2016 meeting minutes

Kristen moved to approve May minutes, Angélica seconded the motion, unanimous vote to approve.

### **DISCUSSION / ACTION ITEMS**

10:25 CSD's Fall Summer Reading Workshop, Sat October 29 All

Patricia volunteered to coordinate the presentation. Patty, Angélica, Martín, Kristen, Star expressed interest to plan or present. Discussed possible topics: Summer Reading with diverse communities, using diverse books, programs to Spanish-Speakers, OBOB in Spanish.

10:40 Chair's report and OLA 2016 Board Retreat recap Natalia Fernández

At the OLA 2016 Board Retreat, participants reviewed, discussed, and brainstormed actions items for OLA's new strategic plan <http://www.olaweb.org/strategic-plan-2016>

10:50 Treasurer's report

Matías Torres

We are considering moving our finances to OLA as this would make things easier for the leadership team - all OLA roundtables have their finances managed by the organization. We currently have our \$ in an account, but it has to be tied to the leadership as individuals and this causes some issues. However, we need to contact REFORMA National to see if this would be okay - Natalia is working in this.

10:55 Committee Chair reports

Fundraising

Matías Torres

Currently working in the Escrip fundraising program.

Other fundraising options discussed:

- charging for OLA roundtable members (how would this work? Would we be charging people twice? What is the overlap between REFORMA members and OLA roundtable members? Natalia will ask for membership lists and review).
- presenting a preconference at OLA in 2017

Mock Pura Belpre

Martín Blasco

Planning in process - the date and location are set for December 10, 2016 at the Lebanon Public Library. Martín will send an email to REFORMA OR about participating in Mock Pura Belpre. There will be three presenters and Martín asked to give each presenter some sort thank you gift. Kristen moved and Gabriella seconded to vote to give each of three presenters a \$25 gift card to Powell's Books as a thank you, for a total of \$75. Unanimous vote of approval. Although the group voted to spend REFORMA OR funds, Amy offered to contact Powell's directly to see if they would donate the \$.

Communications

Martín Blasco

- We would like increased activity of Facebook: one post a week. Send your updates and events! Martín will send an email to REFORMA OR to encourage people to share resources, links, photos of events or book displays, anything related to our work that we can share on Facebook.
- Kimber volunteered to help with the website.
- Kristen will work on a featured librarian google form to make the submission process easier for those blog posts.

## Scholarship to OLA - NEW COMMITTEE FORMED All

The group decided it has enough funds to offer a scholarship to attend OLA 2017, perhaps just covering the cost of registration. Star and Matias will work on this new committee. Ideas brainstormed included: 1) do not reinvent the wheel - check out what other OLA RTs are already doing 2) set up specific requirements - i.e. must be in need of funding 3) require that the scholarship recipient somehow contribute to the organization 4) require a blog post about their conference experience

## LUNCH 12:10-1:40pm

## DISCUSSION / ACTION ITEMS

### 1:40 - 2:30 OLA Conference 2017 Planning All

- OLA Conference will be in Salem next year. The dates for the 2017 Conference "Thriving Together" are April 19th-22nd. <https://orlib17.wordpress.com/>
- Program Committee: We need a representative (but not required) of REFORMA OR that is interested in being in the committee to help pick which sessions get accepted to the program. Gabriela Martinez Mercier will be connecting with Emily from the OLA programming committee.
- REFORMA OR Conference Proposal Options (proposals are due September 26th); we have three different options:
  - Pre-conference- half day
    - a \$50 fee; we get half (possible income)
  - A full session as part of the conference
    - No possible income
  - Each participating member can participate in other group sessions and represent REFORMA
    - We have been invited to participate in a session with Lauren Simon – Outreach Roundtable
    - Debbi Gitlitz may be submitting a session about the grant project Libros for Oregon.
  - Option 1 was voted on. We will be doing another pre-conference for OLA. The session fee will continue to be the same, \$50. Which means we get about \$25 back for each person that registers.
- Pre conference: Ideas
  - Outreach with Latino communities
  - Workshop on working with the Latino/Hispanic computer for non-Spanish speakers
  - Collection development ideas
  - Developing relationship with the community
- Pre-conference outline:

- Intro: Tools that we can use all across the board
  - Tips for non-Spanish speakers
- Developing Outreach
  - Community Relationships / Building Relationships
  - Community partners
- Collection Development
  - (Ch, YA, Adults)
  - Libros for Oregon
  - Publishers
- Hiring and supporting Latino staff
- Natalia will be sending out an email asking for participants for the pre-conference. She also asked if we would like to have a table set up again this year at OLA. Everyone decided that it wasn't serving a purpose. We will not have a table at OLA.

2:30 - 3:10 Driftwood Public Library Presentation, Q & A, and Tour      Star Khan

Star Kahn from Driftwood Public Library started off by introducing Kary Gancho chair of their library board and vice president of their foundation board. She suggested we call librarians in different states/countries to get ideas in outreach for our own libraries. Kary is looking for people that are interested in participating in a focus group to help come up with ideas to bring people into their library. The focus group will take place in January for more information contact Star.

Star is the Outreach Services Coordinator of Driftwood Public Library. The library started as a very small community building 51 years ago with 2500 donated items. Right now, 13% of the population is non English speakers 90% of that is Hispanic. There is also a very high homelessness percentage at around 52% above national average and 40% of those are children. She is working on a project for the homeless shelter at the moment.

A volunteer of the library helps her by providing Cuentos en Espanol on Fridays. Once a month they do a bilingual one for a private school. Star said she also helps with a lot of the translation in the county. She also has a library van that she uses to haul materials around. She has two collections. One of them gets tracked and one is expendable and doesn't get tracked. She loves her job!

## **SHARING / FUTURE PLANS**

3:10 – 3:45 Member libraries' updates

All

Gabriela Martínez Mercier, Columbia Gorge Community College: She is working on LIBS guide for classes to get to know her collection better. Recently got promoted to secretary of a committee regarding access and diversity.

Star Kahn, Driftwood Public Library: Working out in the community; see above.

Kristen Curé, Springfield Public Library: Offered a Spanish storytime during their free lunch sit in and got around 24-80 attendees. She also included special guests in each story time. For example: she connected with an alpaca farm and they brought one for kids to pet. A fun thing happening in the library is Milagro, the touring group, will be performing for free on Sat October 1st at 1pm.

Matías M. Torres, Eugene Public Library: Will be celebrating September with a fiesta cultural. They will be hosting an exhibit and a professor from the University of Oregon will be bringing some poets for poetry sessions.

Martín Blasco, Washington County Coop.: Is involved with 15 libraries in his system. Recently, he connected with local migrant camps to provide them with books and story times.

Felipe Márquez, Albany Public Library: He currently works in translating documents for his library. One of his biggest project was a book he helped translate “1000 books before kindergarten”. He recently got to participate in a bilingual story time. It was his first time and he said it was a fun learning experience.

Kimbire Chapman, McMinnville Public Library: McMinnville is the first library in Oregon to offer the Summer Reading Program online. She hopes to have a presentation ready for OLA. Her library was also awarded the LSTA grant and with those funds started a “book buddies” program. Library personnel goes out in their book mobiles to provided apartments complex library services.

Patty Lara, Hood River County Library District: Participated in the local migrant program summer school and provided over 20 storytimes in a period of 2 weeks. Also started a new program for the Hispanic community called Odell Movies in the Park. Provided free Spanish (with English subtitles) movies for a period of 5 weeks. Attendances ranged from 10-60 people at each movie. Patty is currently working on Dia de los Muertos and is hoping to have a mariachi and provide dinner and activities for kids - expecting around 300 people. Patty is also working on her weekly kids radio show on the local radio station Radio Tierra and weekly story times. She will be attending FIL this year and is super excited about that.

Patricia Morán, Multnomah County Library: Recently transferred positions to youth librarian. She spent the beginning of summer getting to know her community and learning more about working with youth. She started a program with her coworker, partnering with Portland parks to do picnics at the community gardens. The best part for her was watching the middle schoolers do story times for the younger kids. She also served her first storytime.

Natalia Fernández, OSU Oregon Multicultural Archives: Natalia shared her information about her collaborative oral history project with the Canby Public Library; the interviews are available online <http://wpmu.library.oregonstate.edu/oregon-multicultural-archives/2016/06/18/canby-ohs/>

3:45 – 4:00 Next Meeting

All

Presentation Topics

Committee Updates

OLA 2017 pre-conference planning

Libros for Oregon LSTA grant update

Location TBD - Gabriella suggested The Dalles.

Date of next meeting - Nov 5th or 19th - Natalia will send out a Doodle Poll

2017 Meeting Months: Feb, May, Sept, Nov

**MEETING ADJOURNED 4:00**